EL PORVENIR DE LEON,

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES, NOTICIAS Y ANUNCIOS

EN LA CAPITAL, 75 CÉNTIMOS AL MES Y 2 PESETAS TRIMESTRE. FUERA DE LA CAPITAL, 2 PESETAS IDEM.

AÑO XXXIII

PARA HACER LA SUSCRIPCION

Dirijirse á la imprenta ó Administración de este periódico, calle de la Concepción, número 8, pagando adelantado.

Ningun original se devuelve aunque no se inserte.

Miércoles 24 de Abril de 1895

ANUNCIOS Y COMUNICADOS

Los suscriptores tienen derecho á una sola inserción cada mes de un anuncio de seis líneas, gratis.

Los demás anuncios y comunicados á precios convencionales, pagando adelantado.

NÚM. 3.267.

LA LEGIADORA

PROBAD Y COMPARAD

Nueva legía para la ropa, vagillas y maderas, superior á todas las conocidas y más económicas que aquellas.

Precio del paquete de 1|2 kilo 30 céntimos.
Id. id. 1|4 kilo 15 id.

Depósitos en León: Lisardo Martinez y Viuda de Chalanzón, así como en todas las tiendas de Ultramarinos.

ESCORIAL, NÚM. 4. **ACADEMIA CALIGRAFICA** ESCORIAL, NÚM. 4.

DIRECTOR

SANTOS ARCE Y CASTAÑEDA

Profesor Superior de Instrucción Primaria, establecido en esta Ciudad,

TORRES DE OMAÑA, NÚM. 3.—LEÓN.

HORAS DE LAS CLASES

MAÑANA

Especial para dependientes de comercio, de seis y media á siete y media.

Caballeros, de ocho á nueve.

Señoras, señoritas y niñas, de once y media á una.

TARDE

Niños, de cinco á seis y media.

Señoras, señoritas y niñas, de siete á ocho y media.

Caballeros, de ocho y media á nueve y media.

PRECIOS MENSUALES CINCO PESETAS

SE DÁN LECCIONES Á DOMICILIO.

¡EL UNICO ARGUMENTO!

Los Gobiernos mejores, más baratos, más justos y más dignos en los pueblos, por aquel adagio de que sabe más el loco en su casa que el cuerdo en la ajena, y ninguno se interesa mejor por la cosa pública que los productores contribuyentes, son los de aquellos que los pagan y por sí mismos se gobiernan.

Con independencia de razas, de costumbres y de número compárense los tres ejemplos de Repúblicas y monarquías, viendo su estado de prosperidad material y moral, á la pálida luz de los hechos.

En la República de los Estados Unidos el presupuesto de ingresos sobre los gastos en el último año económico ha dado un superábit de 21.489.768 pesos, habiendo gastado en Instrucción Pública 14 millones más y amortizado una deuda de 14 millones, aumentando la población relativa un 39 por 100. La propiedad paga un 1 1|2 por 100 de su renta por contribución. El capital produce un 3 por 100 anual.

Por cada 1.000 productores hay 692 propietarios, y se mueren de hambre por falta de medios 1 1|2 por millar de productores; hay 3 pordioseros por cada 10.000 almas.

En la República francesa el presupuesto de ingresos sobre gastos en el último año económico ha dado un superábit de 119.488.694 francos, habiendo consignado sobre los años anteriores 74 millones de francos para Instrucción pública, 62 millones para mejorar el armamento, amortizando una deuda de francos 11.496.579.161.

La propiedad paga 2 por 100 de su renta de contribución, el capital produce un 4 por 100 anual. Por cada mil productores hay 519 propietarios, y se mueren de hambre por falta de medios el 3 por 1.000 al año; hay 7 pordioseros por cada 10.000 almas; 1 por 10.000 de suicidios en el Ejército.

En la República de Suiza lo presupuesto de ingresos sobre gastos en el último año económico ha dado un superábit de 3.499,462 francos, habiendo consignado sobre los años anteriores 814.492 francos para Instrucción pública. La propiedad paga 1 1|5 por 100 de su renta por contribución; el capital produce 2 1|4 por 100 anual. Por cada 1.000 productores hay 729 propietarios, y se mueren de hambre por falta de medios 1 por 1.000 al año; hay un pordiosero por cada 10.000 almas; ningún suicidio en el Ejército.

En el imperio Austro Húngaro lo presupuesto de ingresos sobre gastos en el último año económico, ha dado un déficit de 86.872.491 francos, habiendo gastado 3.846.951 de pesetas menos que el año anterior en Instrucción pública, disminuyendo la población relativa en un 29 por 100. La propiedad paga un 20 por 100 de su renta por contribución; el capital produce un 7 por 100 anual. Hay en el Ejército 1 por 1.000 de suicidios.

Por cada 1.000 productores hay 152 propietarios, se mueren de hambre por falta de medios 9 por 1.000 al año, habiendo 271 pordioseros por cada 1.000 almas.

En el reino de Italia lo presupuesto de ingresos sobre los gastos en el último año económico ha dado un déficit de 60.496.372 de pesetas, disminuyendo la población relativa en un 30 por 100. La propiedad paga de contribución un 21 por 100 de su renta. El capital produce un 9 por 100 anual. Por cada 1.000 productores hay 216 propietarios, y se mueren de hambre por falta de medios para producir un 12 por 100 anualmente, habiendo 312 pordioseros por cada 1.000 almas, y en el Ejército se suicidan un 4 por 100 al año.

En el reino de España lo presupuesto de ingresos sobre gastos desde 1874 se viene saldando con un déficit de ochenta millones (cada vez mayor y sin aumento considerable de la Deuda flotante); 216.610.851 de pesetas costó la última guerra civil dinástica; la población relativa viene disminuyendo en 38 por 100.

La propiedad paga por contribución un 29 por 100 de su renta; han desaparecido en el mar 120.000.000 para material flotante; un mito es la responsabilidad ministerial; el capital produce un 6 por 100 de renta; por las nubes se halla el trabajo; la circulación fiduciaria es el más oneroso privilegio; por cada 1.000 productores hay 181 propietarios; se mueren de hambre al año un 14 por 100: hay 238 pordioseros por cada 10.000; en el Ejército se suicidan 5 por 100 al año. Nada más elocuente para los hombres honrados que tales hechos, derivados de la comparación; si cuantos quieren vivir de su trabajo tratan de romper este "cruel convencionalismo" que recata con la ruina de nuestro país; la deshonra que nos desarma, empobrece y aniquila.

Ubaldo R. Quiñones.

UN MONUMENTO EPIGRAFICO
Y TRES DOCUMENTOS INÉDITOS DE IMPORTANCIA PARA LA HISTORIA DE GALICIA

(Conclusión).

Los tres documentos antes mencionados, cuyas copias originales (1) se guardan en el archivo del señor de Joarilla (2), vienen á ser una *licencia* y *dos certificaciones*, expedidas á favor de D. Diego Ramirez de Quiñones (3), individuo perteneciente á una de las más ilustres familias del Reino, originarias de León, que prestó meritorios servicios á la Pátria, sirviendo honrosa y denodadamente de simple soldado en la compañía de arcabuceros que mandaba su pariente el bizarro capitán D. Antonio de Quiñones, cuyo personaje tomó activa parte en un hecho tan glorioso como el acaecido en 15 de Julio de 1591, cuando la toma de vários navíos á los ingleses, cerca de las islas Berlingas (4), por la escuadra que mandaba el afamado general D. Francisco de Coloma; así como tambien consta de la certificación última, que el D. Diego se halló en el socorro de la plaza de la Coruña al siguiente año de 1592.

Tanto el fragmento de la lápida romana como los tres documentos de que dejamos hecho mérito, creemos tienen algun valor, singularmente para la historia de Galicia.

Hé aquí la copia literal de los tres manuscritos:

Don Juan de ayala, del consº de Guerra del Rey nro S.r

Por la presente doy Licencia á don Diego de quiñones Ramirez soldado de la Compañia del Capitan Antonio de Quiñones. Una de las del Tercio del Mre de Campo don Gabriel niño de Çuñiga que reside en el Castillo desta Ciudad para que vaya a Castilla a negocios que

(1) Constituyen parte de las que forman un curioso libro de *linajes*, intitulado por su autor, uno de los señores de Joarilla, de los *Claros Varones*, en el cual se coleccionaron porción de datos genealógicos y documentos referentes á los ilustres predecesores del que hizo el trabajo.

(2) Descendiente de la familia de los Ramirez de Quiñones, cuyo señorío toma el título del pueblo de Joarilla, situado cerca de la villa de Sahagún (provincia de León).

(3) Fué hijo de Bernardino de Quiñones, señor de las villas de San Miguél de Montañán y Villamudarra, y del término, soto y aguas de Marne, así como tambien de la casa fuerte y solar de los Ramirez de Quiñones de León, que está en Santibañez de Porma. Es de advertir que en el primer documento que se copia, ó sea la *licencia*, aparece antepuesto el apellido *Quiñones* al de *Ramirez*, cambio fácil de cometer por el escribiente que extendió dicha licencia.

(4) Grupo de pequeñas islas del Atlántico, situadas cerca de la costa de Portugal, y á cinco y media millas del cabo de Carboeyro «Derrotero de las costas de España» por Tofiño.

se le offrecen forçosos. el S.r Vee.or gen.l y contador le borraran su Plaça, y los Guardas y Just.s deste reyno le dexaran pasar a ella libremente fhc en lix.a (5) 23 de diziembre 1592=don Ju.e de ayala=diego rengifo calderon=Licencia pa Cast.a a don Diego de Quiñones S.do del capp.a Quiñones. (Hay un sello).

Don Fran.co Coloma com.or de las Encomiendas de Aliaga y orta Gentil Hombre de la boca de su Mag.d & Por la presente çertifico y hago fee q conozco de algunos Años a esta parte a Don diego rramirez de quiñones soldado de la compañia del cap.n quiñones con la cual se embarcó en la galera real donde iba mi persona El Verano Pasado y en la ocasión q tube con las naues ynglesas q tome en quinze de Jullio de 91 sobre las Verlingas lo hizo como muy honrrado soldado mostrando El buen Animo y Zelo q tiene de servir a su mad.d Por lo qual Mereze que le haga mucha mrd y para q dello conste y a su pedimiento le m.de Dar la presente firmada de Mi mano y sellada con el sello de mis Armas fecha en lisboa A 13 de Junio de 1592=Don Fr.co coloma=Ju.o de Alcegarrecalde=Çertificación de los serui.os de don diego Ramirez de quiñones s.do de la compañia del cap.n quiñones & (Hay un sello).

Certifico yo Ant.o de quiñones, Capp.n de arcabuceros por el Rey nuestro Señor que a seis años conozco a don diego de quiñones Ramirez seruir en mi compañia con mucha puntualidad, acudiendosiempre en ella a todas las ocassiones que se an offrescido como esta obligado a quien es y que se hallo comigo en el socorro de la coruña y ansi mismo boluio al de lix.a adonde se enbarcó tanuiem en la dicha compp.a el año pasado de 92 a.es en las galeras de cargo de don fran.co Coloma y hallandosse en la toma de los nauios q tubimos en las uerlingas hizo siempre su deuer como persona diligente y solicita en el seruicio de su ma.d por lo qual meresce se le haga md. y para q conste ser ansi a pedimiento suyo le di esta firmada y sellada con el sello de mis armas ques fecha a primero de henero de 1593 a.s=Ant.o de quiñones (Hay un sello).

RAMÓN ALVAREZ DE LA BRAÑA.

COLONIA ESCOLAR LEONESA

La Junta Directiva de la Colonia, ha repartido profusamente por nuestra ciudad, la Circular que á continuación copiamos, en la que invita á una suscripción popular, que permita en unión de los donativos de la Diputación y del Ayuntamiento y del que se espera del Estado, sufragar los gastos de aquella.

A tan benéfico objeto, á este ensayo, que si tiene el buen resultado que todos esperamos se ha de ampliar el próximo año, aumentando hasta el límite que permitan los recursos de que disponga, el número de niños pobres que vayan al mar ó á la montaña en busca de salud y vida, no dudamos que responderá el pueblo de León, y nuestra mayor satisfacción, como seguramente la de los iniciadores, seria ver llenas las listas de suscripción que iremos publicando en números sucesivos, de modestas limosnas, pues tanto agradecimiento merece el que dá, porque sus medios no permitan otra cosa, veinticinco ó treinta céntimos, como el que contribuya y algunos se han recibido ya, con un donativo de cincuenta ó mas pesetas.

"León 18 de Abril de 1895.

Sr. D..........

Muy señor nuestro y estimado amigo: Deseando implantar en nuestra Provincia las colonias escolares de vacaciones, benéfica institución que en Francia y Suiza ha adquirido un gran desarrollo, dando inmejorables resultados tanto bajo el punto de vista médico, como del de la instrucción é higiene, nos hemos reunido los firmantes tratando de organizar una, como ensayo.

Deberá componerse esta de 20 niños pobres elegidos entre los de las escuelas municipales de esta Ciudad y algunos en el resto de la Provincia, que bajo la dirección y vigilancia de un Maestro se trasladen en el próximo mes de Agosto, á la playa de Salinas (Astúrias) para pasar allí 30 dias, reconstituyendo sus débiles naturalezas, con una vida de campo activa é higiénica, respirando el aire del mar cargado de emanaciones salinas, y tomando baños, al mismo tiempo que adquieren prácticamente algunos conocimientos y hábitos de limpieza y órden.

Tanto para los gastos de viaje y estancia, como para la adquisición de las camas, ropas, etc., que hay que proporcionar á cada colono, de una modesta vajilla etc., es preciso hacer algunos gastos por mas que en todo ha de presidir la mayor sencillez y economía, y á pesar de los valiosos donativos de la Provincia y del Municipio, necesitamos acudir á la caridad de este pueblo, siempre dispuesto cuando de objetos de esta índole se trata.

No hemos pues dudado en dirigirnos á V. cuyos sentimientos son bien conocidos, pidiéndole una limosna para los pobres y débiles niños que van á adquirir nueva vida y salud, limosna que por modesta que sea, no la agradeceremos y agradecerán menos.

Damos á V. muy espresivas gracias y nos repetimos suyos affmos. amigos y seguros S. Q. B. S. M.—Manuel Diz Barcedoniz.—Juan Nuevo.—Inocencio Redondo.—Ramón Pallarès.—Eloy Diaz Jimenez.—Laureano Diez Canseco."

Se reciben los donativos en las Administraciones de los periódicos EL PORVENIR DE LEON, "El Campeón", "La Provincia", "La Montaña" y "La Escuela", y en los comercios de los señores Pallarés, (Plaza de D. Gutierrez), Fernandez y Andrés, (Plaza de San Marcelo), Camilo de Blas, (calle de San Marcelo), Ruiz, (Plaza Mayor) é Hijos de A. Bolaños, (Plaza de la Catedral).

Pueden tambien hacerse las limosnas en las especies siguientes: garbanzos, alubias, arroz, pastas de sopa, tocino, chorizos, jamòn, vino y otras análogas.

(5) Lisboa.

De todo y de todas partes.

NOMBRAMIENTO ACERTADO

En Bilbao ha sido muy bien acogido el nombramiento de nuestro particular amigo y paisano D. José Mallo, para la secretaria del Gobierno Civil de aquella provincia. Diez y ocho años llevaba el Sr. Mallo, ocupando este puesto en várias provincias, habiendo el señor Sagasta recompensado su laborioridad, con la cesantia y el gobierno conservador reconociendo las buenas aptitudes de nuestro amigo ha hecho un acto de verdadera justicia, reponiéndole en su destino por lo que le damos nuestra mas cordial enhorabuena.

CESION

En una de sus ùltimas sesiones acordó el Ayuntamiento participar al Sr. Ingeniero militar encargado de las obras de San Marcos, que si necesita la casa titulada *Hospederia de Peregrinos*, hoy propiedad del Municipio, para ensanchar aquel local, puede disponer de ella, prèvios los trámites legales.

A LOS ELECTORES

Nuestro querido amigo y correligionario D. Ricardo Galán, candidato para las elecciones de Concejales por el distrito del Mercado, nos ruega que por medio de nuestro periódico, hagamos público que no es cierto tenga incompatibilidad alguna para desempeñar el cargo de Concejal, dando la voz de alerta á los electores para que no se dejen engañar.

MAS DE MIL MILLONES

En los treinta y cinco años que *La Equitativa de los Estados-Unidos* cuenta de existencia, ha pagado á sus tenedores de pólizas más de mil millones de pesetas, correspondiendo una gran parte de tan enorme suma, que representa seis veces el capital y reservas del Banco de España, á pagos hechos á los propios asegurados, por virtud de contrato de pólizas con acumulación de dividendos.

Seguramente que si álguien hubiese predicho este resultado al constituirse aquella Compañia, en 1859, con solo cien mil dollars de depósito, habria sido calificado de soñador ó de loco, negándole en absoluto que tal éxito pudiese alcanzarse, como se ha logrado, por virtud de una administración severa y de una perseverancia inquebrantable.

NUEVO LIBRO

Leemos en nuestro colega "La Caridad".

"En breve publicará una casa editorial de esta Córte, una obra clásica, de gran mérito, cuya autora aun muy jóven, es una hacendosa y distinguida leonesa, que aun talento escepcional, reune modestias y sencillez escesivas. Pero no corresponde á nuestra modesta pluma, escribir la biografía de la jóven autora, porque segun nuestras noticias se ha encargado ya de hacerlo con su pluma de oro, un eminente literato, en un libro del que tambien no tardando publicará la segunda edición".

LOTERIA NACIONAL

Números premiados con 400 pesetas en el sorteo del dia 20 del actual.

Administración principal, calle de la Catedral, 14:—23.236.—31.610.

Administración número 2, Rua, 13:—3.948.—28.101.—28.102.—28.103.—28.104—28.105.—28.106. — 28.107. —28.108.—28.109.—28.110.

Astorga.—18.205.

Ponferrada.—19.040.

PARA EL SÁBADO

En el próximo número insertaremos un comunicado que nuestro amigo y correligionario D. Jesùs de Robles A. Acebedo, nos ha remitido y tambien insertaremos una reseña que hace del sepelio del infortunado periodista D. Alfonso Fernandez Casado, no haciéndolo hoy por no haber llegado á tiempo para este número.

LAS ELECCIONES

Nunca hemos visto menos animación que ahora, con respecto á los trabajos preparatorios para la lucha electoral entre los aspirantes á Concejales por esta capital: únicamente y hablamos hasta el dia de hoy, en el distrito del Mercado es donde se presenta mas reñida la elección. Dicho colegio dá dos concejales y para los dos puestos luchan el republicano Sr. Galán, el conservador D. Colomán Morán, el independiente D. Isaac Balbuena y el candidato de la Asociación de Agricultura, Industria y Comercio D. José Fernandez Robles, labrador. Por el colegio de Santa Marina presèntanse, el posibilista D. Gumersindo Gonzalez, el conservador D. Josè Sanchez Puelles y el de la ya dicha Asociación D. Rogelio Cañas, de suerte que si no se presenta algun otro, el triunfo de los trés es *indiscutible*. En San Martín lucharán el conservador don Vicente Muñoz y el de la Asociación don Lisandro Alonso y en San Marcelo el conservador D. Lorenzo Mallo y el de la Asociación D. Santiago Alfageme.

De suerte que ùnicamente en el distrito del Mercado habrá dos candidatos derrotados, puesto que son cuatro los aspirantes y en los demás distritos, no contando con que surja un candidato de última hora, la elección ha de ser tranquila, puesto que, cualquiera que sea el número de sufragios que obtengan han de salir *triunfantes*.

REUNION

En el Circulo de la Unión Leonesa, se reunieron el dia pasado los empleados del Estado, Diputación y Ayuntamiento, para formar la Asociación de funcionarios pùblicos, habiéndose constituido y formado la junta, de que es presidente el señor D. Leopoldo Garcia, secretario de la Diputación provincial.

ENFERMO

Se halla enfermo de alguna gravedad nuestro particular amigo D. Francisco Moreno, persona muy apreciada en esta población por sus inagotables rasgos de caridad y filantropia.

Deseamos vivamente su alivio.

RUMORES

Se dice que un conservador de esta ciudad pretende disputar el triunfo en las primeras elecciones de diputados á Córtes, á nuestro querido amigo y paisano, el actual diputado D. Gumersindo Azcárate.

Dificilillo lo vemos.

PROBAR EL COGNAC HENRI GARNIER & C.a

Variedades.

LA TRAPERA

La nieve plateaba los árboles de los Campos Eliseos, empolvados como marqueses del antiguo régimen.

Eran las nueve de la mañana y el sol aparecía entre la bruma como un globo de fuego que despide de escasa luz.

La gente pasaba con rapidez por la calle, ocultando las mujeres el rostro y bajando los hombres la cabeza, como los buques cuya proa se inclina bajo el huracán.

Una trapera, pálida y hambrienta, llevaba de la brida un pobre borriquillo que tenia el aspecto de tener cien años, y que arrastraba un carrito lleno de trapos, papeles é inmundicias del barrio.

La mujer habia hecho una buena recolección desde la una de la madrugada; pero el borriquillo habia agotado todas sus fuerzas.

Al pasar yo por aquel sitio, llamóme la atención el espectáculo que tenia ante mis ojos.

El borriquillo se habia detenido de pronto, como si hubiese resuelto no dar

un paso más, flaqueándole las piernas, é inclinaba melancólicamente la cabeza, como si presintiese su última hora.

Me detuve tambien emocionado ante aquel cuadro tan nuevo y original para mí.

La trapera contemplaba al pobre animal, con aire de lástima, como hubiera podido hacerlo una madre, una esposa ò bien una hermana.

Y también la miraba el borriquillo, como si dijera:

"¡Esto ha concluido y no puedo más! He sido heróico para contigo; he pasado noches enteras sin quejarme, porque comprendía que tu miseria era aun mayor que la mía; tú, en cambio, has sido buena conmigo, me has alimentado y me has proporcionado un buen lecho de paja; pero me muero de cansancio."

La mujer se acercò al borriquillo, y acariciándole le dijo:

—Vamos, vamos, supongo que no irás á abandonarme en estos momentos.

La trapera se acercó al carrito, descargando el cesto de los vidrios rotos, y añadió:

—Ahora puedes proseguir tu camino.

Pero el borriquillo no se movió de su sitio, pues le constaba que no podria llegar al punto de su destino.

Iba yo á dirigir la palabra á la trapera, cuando esta se dirigiò presurosa á la taberna inmediata.

El animal la siguió con los ojos, poseido de vaga inquietud, como si temiese morir alejado de su dueña.

—¿Pues qué—pensaba—yo habrá sido condenado esta pobre bestia á semejante martirio? ¿Era aquello la expiación de uno de sus antepasados, ó el castigo de una vida anterior pasada entre escándalos y orgías?

La trapera volvió á los pocos instantes con un pedazo de pan en una mano y un terrón de azúcar en la otra.

El borrico abrió los labios para no desagradar á su ama; pero se negó á tomar el alimento que lo ofrecian.

—¡Dios mio, Dios mio! ¡Qué desgracia! —exclamó la buena mujer.

Comprendió que el animal estaba perdido, y gruesas lágrimas inundaron sus ojos.

Y juro á ustedes que el borriquillo lloró tambien, poniéndose luego á rebuznar como en sus mejores tiempos. Crei que aquello era el canto del cisne; pero la béstia empezó á reanimarse á los pocos instantes.

Conmovido ante aquel espectáculo, tendí la mano á la trapera y le dije:

—Apruebo en absoluto lo que usted acaba de hacer.

—¡Ah señor, me contestó llorando!—¡Si supiese usted cuanto adoro á ese animal! Figúrese usted que le libré del matadero hace siete años. Tengo siete hijos, y mi marido me abandonó por otra mujer hace ya mucho tiempo, teniendo yo que atender con este animalito á todas las necesidades de mi familia.

En aquel momento pasó por la calle un amigo mio, el cual me preguntò:

—¿Qué haces aquí?

—Estoy contemplando ese borriquillo.

—Tendrá mucho ingènio quizás; pero te aseguro que es muy feo.

—Pues á mi me encanta. Me gustaria verte en su lugar. Salió de su cuadra à la una de la madrugada y aún no se ha acostado el infeliz. ¿Quieres hacer conmigo una obra de caridad?

—Con mucho gusto.

—Pues bien; compremos ese borriquillo para jubilarlo de una vez. Esa mujer se encargará de su cuidado.

La trapera nos miraba con severidad, temiendo que nos burláramos de ella. Pero cuando vió brillar cinco luises, se sonrió plácidamente.

—¿Cuanto le costó á usted ese animal?

—Diez francos.

—Pues vaya usted al matadero, compre otro borriquillo y mantenga usted à ese á cuerpo de rey, sin sujetarle á ninguna clase de trabajos. Cuando se acabe el dinero, preséntese usted en mi casa.

Dì mi tarjeta á la trapera, acaricié al animalito, y me retiré en compañia de mi amigo.

Habíase operado el milagro. La bèstia emprendió la marcha, casi con alegría y la pobre mujer se colocó detrás del carrito para ayudar á su compañero de glorias y fatigas.

—

Pero al llegar la noche, presentóse en mi casa la trapera, con los ojos inundados de lágrimas.

Comprendí en el acto lo que pasaba.

¡Señor! Señor!... Ha muerto el pobrecito al llegar á mi domicilio, después de haber cumplido su faena del día.

—¡Como el soldado que no se mueve hasta haber quemado el último cartucho.

La trapera abrió la mano, en la que ví brillar los cinco luises de la mañana.

Ahí tiene usted sus cien francos—me dijo:

—Quèdese ústed con ellos—le contestè—yo se los regalo á usted muy gustoso.

Hay que convenir, en que la trapera de mi cuento era una mujer digna de los santos del calendario.

Arsenio Houssaye.

ME RETRACTO

No hace muchos dias
que les dije á ustedes,
que la primavera
con sus campos verdes,
con sus lindas flores,
con grillos y peces,
con los ruiseñores,
rosas y claveles,
eran mi alegria
y hasta la de ustedes,
pues tras tantos frios,
y hielos y nieves
conque agasajonos
el año presente,
el ver el buen tiempo
nos rejuvenece,
nos pone tranquilos
y hasta si se quiere,
lo olvidamos todo
y estamos alegres.

Pero me retracto
con perdòn de ustedes,
pues han vuelto el frio,
las aguas crueles,
los vientos horribles
de pasados meses,
que hace que saquemos
el gaban de pieles,
pongamos las piernas
bajo del tapete
hasta que el brasero
los miembros nos tueste.

Yo, que ya hace dias
la capa quitéme
y quitè una manta
del catre de muelles,
me encuentro tan frio
desde el dia veinte
que se me figura.
que el invierno vuelve
con agua y con frio
heladas y nieves.

Por eso repito,
con perdón de ustedes
que aquello que dije
el pasado miércoles,
es lo mismo que si
nada 'es d jere
de modo y manera
que si el mes que viene
siguiere este tiempo
tan fijo en sus trece,
me meto en la cama
para estar caliente
y así es muy posible
que no me molesten
los mil concejales
que los vientos beben
y suben y bajan
y marchan y vuelven
desde el Caño al Coro
de Santa Ana al Puente.

Conque... me retracto
y ustedes dispensen
si les digo en sério
que esto, mayormente
no es mes de las flores
es mes del... *releñe.*

X.

Solución de la última charada:

MIEL

CHARADA

Cuando llamo á la puerta
de la botica
para buscar en ella
segunda-prima,
el boticario
primera con *segunda*
hace en el acto.

Mercados.

La Bañeza 20 de Abril.

Trigo á 35 rs. fanega.
Centeno á 28 1[2.
Cebada á 21.
Linaza á 53.
Garbanzos de 70 á 110.
Habas blancas de 66 á 68.
Idem pintas á 64.
Titos á 22.
Muelas á 32.
Patatas á 2 1[2 rs. arroba.
Lino á 48.
Lana á 54.
Vino del país á 16 rs. cántaro.

ANUNCIOS

CASA EN VENTA

Se vende la de la Plazuela del Mercado señalada con el número 6, la persona que la desée, véase con la dueña que habita en el principal de la misma.

TOS

La única preparación que hace desaparecer toda clase de tos á las 24 horas, son las acreditadas *Pastillas maravillosas*, del Dr. Blas, que se venden en las principales farmacias de España. Depósito, Caballero de Gracia, 3, Madrid.

Tónico-genitales del DR. MORALES

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la IMPOTENCIA debilidad, espermatorrea y esterilidad.

Cuentan 27 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas, á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—*Doctor Morales, Carretas 39 Madrid.*

En León, farmacias de Merino é Hijo, y de J. R. del Valle.

DENTICINA INFALIBLE.

Lo saben las madres. Ni un niño se muere de la denticion, pues los salva aun en la agonía, brotan fuertes dentaduras, reaparecé la baba, extingue las diarreas, accidentes, robustece á los niños y lodesencanija. Una caja, 12 reales, que res mite por 14 el autor P. F. Izquierdo, Madrid, Sacramento, 2, botica, y plaza de la Villa, 4, por mayor, y en todas las boticas y droguerias de España.

En Leon, Merino é hijo y todas las buenas boticas de la provincia.

COMISIONES Y ENCARGOS

Se gestiona toda clase de asuntos.—Especialidad en los de carácter judicial.—Comisión módica.—Dirigirse con sello para contestar, á J. Ramirez, Calle del Tèsoro, 28.—Madrid.

TOS

PASTILLAS Y PÍLDORAS **AZOADAS** DEL DOCTOR MORALES

MARAVILLOSAS EN SUS EFECTOS
Sedantes y espectorantes por excelencia
INOFENSIVAS HASTA PARA LOS NIÑOS
Indispensable á todo enfermo del pecho

Caja de 2 y 4 reales en boticas y droguerias.

Dr. Morales, 39, Carretas, 39.—Madrid

En León, farmacia de Merino é Hijo, y de J. R. del Valle.

ABONARÉS DE CUBA Y OTROS CRÉDITOS

Se gestiona su cobro y presentación.—Dirigirse con sello para contestar, á J. Ramirez, Calle del Tesoro, 28, 3.°—Madrid.

POZO PARA CONSERVAR HIELO Y NIEVE

Se arrienda el que está situado cerca de esta ciudad en la carretera de Asturias al pago de la Nevera.

Para condiciones y renta, verse con D. Hermenegildo Zaera, Travesía de la Plaza núm. 1, ó dirigirse á D. Cayo Llamas Bustamante, en Lugo, calle del Progreso, 6.

ENFERMOS DEL ESTÓMAGO

La Esencia de pepsina del Dr. Blas, no es un secreto su composición, pero es el mejor medicamento para la gastritis, gastralgia, dolor de estómago, acidez, embarazo gástrico, indigestión, dispépsia, desfallecimiento del estómago, etc. etc.; por ser sus componentes (tónicos, carminativos, y antiácidos.—De venta en las principales farmacias de España.—Depósito, Caballero de Gracia, 3, Madrid.

ENCARGOS PARA SEÑORAS

Remisión á provincias de cuanto pidan de Madrid, París y Lóndres.—Elección inteligente y elegante,—Reserva absoluta si asi se solicita.

Dirigirse con sello para contestar, á J. Ramirez, Calle del Tesoro, 28, 3.° izquierda, Madrid.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.

Doctor Morales. Carretas 39. Madrid.

En León, farmacias de Merino é Hijo, y J. R. del Valle.

SOLTERAS, CASADAS Y MADRES

CONSULTORIO PORTELA

DIRECTOR

ADOLFO DE V. PORTELA

Médico Cirujano, Alumno pensionado por la Facultad de Medicina de Sevilla, en Cádiz, Ex-interno pensionado del Hospital Clínico de la Anunciación, etc., etc.

Tratamiento seguro para la curación de la falta, retención ó supresión de la menstruación.

CONCEPCIÓN.—EMBARAZO.—PARTO.

Evitación de abortos y partos prematuros y su provocación en *casos necesario.*

Diagnóstico del sexo del feto que la mujer lleva en su seno.

Enfermedades de la matriz y diferenciación de su cáncer de la induración flegmonosa, con la que tan frecuentemente se confunde.

Consulta por correo 5 pesetas en letra ó sellos.

Se sale á provincias, prévio aviso.

Madrid.—Sevilla, 14, principal.—Madrid.

CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE.—ESTACION DE LEON.—ENTRADAS Y SALIDAS DE LOS TRENES

ENTRADAS

De Palencia. — Correo: 9'25 m. Mixtos: 8'55 n.

De Galicia. — Correos: 7'48 mañana.

DE ASTÚRIAS — Correo: 5'40 t. Mixtos: 8'40 m. Todos los sábados.

SALIDAS

Para Palencia. — Correos: 7'57 m. y 6'05 tarde.

Para Galicia. — Correo: 9'45 m. Mixto: 4'40 t.

Para Astúrias — Correo: 9'52 m. Mixto: 4'40 t. Todos los sábados.

PECTORAL DE CEREZA
del Dr. AYER

Para Resfriados, Toses, Gripe, y Mal de Garganta.

EXPOSICION COLOMBIANA — Pectoral de Cereza del Dr. AYER

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina, y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que el **Pectoral de Cereza del Dr. Ayer.**

PRIMER PREMIO EN LAS Exposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

☞ **Póngase en guardia** contra imitaciones baratas. El nombre de—"**Ayer's Cherry Pectoral**"—figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

RUBINAT

PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES DE BARCELONA 1888 Y PARIS 1889.

FUENTE AMARGA PROPIEDAD DEL **DR. LLORACH**

ÚNICA AGUA DE RUBINAT PURGANTE, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficácia en las enfermedades siguientes: Constipación perstináz de vientre, infartos crónicos del hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos, calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas (tumors frets), obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.

Para garantía de la legitimidad exíjase la firma y rúbrica del Dr. Llobach.

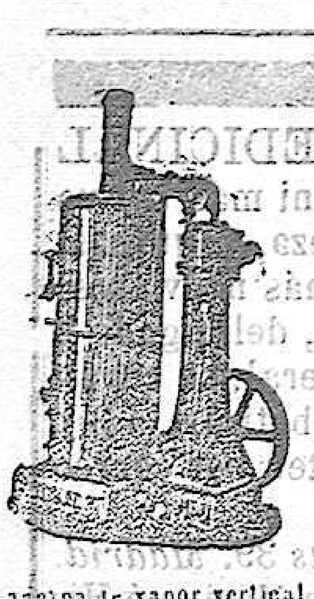
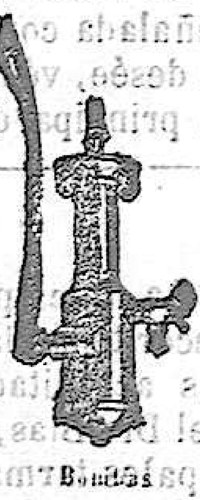
Véndese en las principales farmácias y droguerías.

EN LEON: en la droguería de los Sres. G. F. Merino é hijo.

ADMINISTRACION: CÓRTES, 276, ENTRESUELO, BARCELONA.

Sturgess y Foley

ANTES PARSONS GRAEPEL Y STURGES

DESPACHO *Calle de Alcalá, núm. 52.* | DEPÓSITO *Cláudio Coello. 43.*

MADRID.

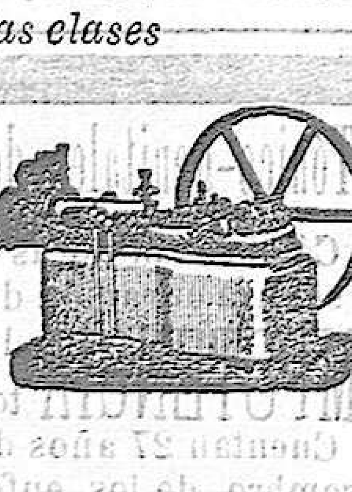
—

SUCURSAL EN VALLADOLID:

Campo Grande.

Máquina de vapor vertical. Bombas.

Maquinas de vapor, Bombas, Prensas, Tubos de todas clases



Aparatos para hacer gaseosas y toda clase de maquinaria.

Catálogos grátis y francos á quien los pida.

Prensa. *Máquina de vapor Horizontal.*

LA MARGARITA EN LOECHES

Antibiliosa, Antiherpética, Antisifilítica, Antiescrofulosa, Antiparasitoria y MUY RECONSTITUYENTE. Con esta agua se tiene *La Salud á Domicilio.* Cura con prontitud el *Dengue*; es preservativo de la diftéria y tísis, usada con frecuencia, como eminentemente *antiparasitaria.* Este agua *no irrita* por razón de *sus componentes*, y es superior á la que llamándose natural, no tiene fuerza. Pedir prospectos é instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo. Depósito central y único.

Hecho el análisis por MR. HARDY, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Saenz Diez acudiendo los copiosos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que LA MARGARITA DE LOECHES es entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato-sódico-magnético que con los más poderosos purgantes, y la única que contiene carbonato ferroso y magnésio, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de LA MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser asimilares, y es tal la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que las constituyen son un específico irreemplazable para las enfermedades herpéticas escrofulosas y de la matriz sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesentería, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmácias y droguerías, y en el depósito central, JARDINES, 15, BAJO, DERECHA, donde se dan datos y explicaciones. En el último año se han vendido

MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS

Abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre. Tres mesas. Baratura y confort. Billetes, Jardines 15.

PÍLDORAS Y UNGÜENTO HOLLOWAY.

PÍLDORAS HOLLOWAY.

Estas Píldoras son universalmente consideradas como el remedio mas eficaz que se conoce en el mundo. Todas las enfermedades provienen de un mismo orígen, á saber, la impureza de la sangre, la cual es el manantial de la vida. Dicha impureza es prontamente neutralizada con el uso de las Píldoras Holloway, que, limpiando el estómago y los intestinos, producen, por medio de sus propiedades balsámicas, una purificacion completa de la sangre, dán tono y energía á los nervios y los músculos, y fortifican la organizacion entera.

Las Píldoras Holloway sobresalen entre todas las medicinas por su eficacia para regularizar la digestion. Ejerciendo una accion en extremo salutifera en el hígado y los riñones, ellas ordenan las secreciones, fortifican el sistema nervioso, y dán vigor al cuerpo humano en general. Aun las personas ménos robustas pueden valerse, sin temor, de las virtudes fortificantes de estas Píldoras, con tal que, al emplearlas, se atengan cuidadosamente á las instrucciones contenidas en los opúsculos impresos en qué vá envuelta cada caja del medicamento.

UNGÜENTO HOLLOWAY.

La ciencia de la medicina no ha producido, hasia aquí, remedio alguno que pueda compararse con el maravilloso Ungüento Holloway, el cual posee propiedades asimilativas tan extraordinarias que, desde el momento en que penetra la sangre, forma parte de ella; circulando con el fluido vital expulsa toda partícula morbosa, refrigera y limpia todas las partes enfermas, y sana las llagas y úlceras de todo género. Este famoso Ungüento es un curativo infalible para la escrófula, los cánceres, los tumores, los males de piernas, la rigidez de las articulaciones, el reumatismo, la gota, la neuralgia, el tic-doloroso, y la parálisis.

Cada caja de Píldoras y bote de Ungüento ván acompañados de amplias instrucciones en español relativas al modo de usar los medicamentos.

Los remedios se venden, en cajas y botes, por todos los principales boticarios del mundo entero, y por su propietario, el PROFESOR HOLLOWAY, en su establecimiento central, 533, Oxford Street, Lóndres.

MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el **Dr. ANDREU** de Barcelona aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida série de curaciones obtenidas desde el año 1865

LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima el pecho y la garganta se suavizan, se produce la espectoración con facilidad y casi siempre desaparece la **TOS** por completo antes de terminar la primera caja.

Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan ASMA ó sofocación

de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMATICOS** que prepara el mismo **DR. ANDREU** y se lo quitarán al instante.

Los ataques de **ASMA** por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

RAPÉ NASALINA

que prepara el mismo **DR. ANDREU.** *(véase el prospecto.)*

PARA TENER LA BOCA

SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer **DOLORES DE MUELAS,** usen el **ELIXIR** y los **POLVOS** de

MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encias, evitando las caries y oscilación de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

CARRILLAS.

En la calle Cuesta de Castañon, carpintería de Alejo Labanda, se venden carrillas á precios arreglados.

AMA DE CRIA.—Darán razon de una en la calle Nueva, núm. 22, que tiene leche fresca y desea criar en su casa.

PRADO EN RENTA.

Se arrienda el prado llamado Ferreras, en término de Armunia. Para tratar verse con D. Isidoro Barrientos, Sta. Cruz, 13, 2.°

PISO PRINCIPAL.

Se arrienda el de la calle de Caldereros, núm. 9. Tiene servicio de alcantarilla é inodoros.

CHOCOLATES Y CAFÉS DE LA

COMPAÑÍA COLONIAL

TAPIOCA TES

37 RECOMPENSAS INDUSTRIALES.

DEPÓSITO CENTRAL.

CALLE MAYOR, 18 Y 20.

MADRID.

Imp. de Hemeterio García Perez, Concepción, 8.